



تدريس لغة الوطن (لغة الام) (Heimatische Sprache und Kultur HSK)

معلومات للوالدين وأولياء الامور

إن ضرورة تعلم لغة الالمانية و تنمية إمكانية تعددية اللغة والكفاءة الثقافية ، تعد من أهم الواجبات للمدارس العامة. كما وإن تنمية تعددية اللغة و الكفاءة الثقافية هم في نفس الوقت أهداف تدريس لغة الوطن (الام). على هذا الاساس تجرى تدريس لغة الوطن (الام) في المدارس العامة وتساند من قبل المسؤولين عن التعليم و التربية في المقاطعة.

تعددية اللغة و الكفاءة الثقافية

الشبيبة الذين لديهم دراية جيدة باللغة المشتركة الالمانية و يمكنهم من خلالها فهم لغة والديهم بسهولة، يكون لديهم مؤهلات مهمة للاندماج في المجتمع و المهنة.

توجد تدريس لغة الوطن (الام) في كافة المقاطعات، ففي بعض المحافظات يتم تدريس اكثر من 25 لغة مختلفة.

اهداف تدريس لغة الوطن (لغة الام)

توسع و تعمق الاطفال و الشبيبة في لغتهم الاولية

- تزيد من كفاءتهم في التفهم و التكلم و كذلك في القراءة و الكتابة.

- تزيد قدرتهم على الحركة بين لغتين أو أكثر و ثقافات مختلفة في نفس الوقت وكذلك قدرتهم على فهم و إحترام قيم و ثوابت متعددة.

الاستفادة في المجتمع و الحياة المهنية

- من يتمكن من لغته الاولية بشكل جيد، يكون لديه أساس جيد لكسب لغات أخرى (الالمانية و اللغات الاجنبية).

- الدراية الجيدة باللغة الاولية عند الاطفال يساعدهم في إنشاء علاقة جيدة مع العائلة و الاقرباء وكذلك مع بلد الام.

- إن الإمكانية الجيدة في لغة الام ضرورية للعلاقة مع بلد الام و خاصة في (الدراسات اللاحقة، النشاطات المهنية أو إحتمال العودة).

الوالدين يشجعون تنمية اللغة عند أطفالهم

- عن طريق تحدثهم مع أطفالهم بلغتهم، أي اللغة التي يفكرون و يحلمون بها، و أن يستمروا على نفس اللغة حتى لو تحدثوا الاطفال معهم بالالمانية.

- عن طريق إيقاظ الرغبة و تشجيع التكلم عند أطفالهم و ذلك بتشجيعهم على السرد و التبادل معهم عن الاحداث اليومية و أن يناقشوا و يغنوا معهم و يستمعوا إليهم و يقرؤا لهم القصص.

- عن طريق تحدث و إتصال، كل فرد من أفراد العائلة مع الطفل بلغته الأصلية.

- عن طريق تحمس الطفل لإنشاء و تنمية علاقات مع الاطفال اللذين يتكلمون الالمانية أو لغات أخرى.

- عن طريق جعل الطفل أن يحكي عن ما يتعلم في تدريس HSK أو في المدارس العامة.

- عن طريق إنشاء العلاقة والاتصال الدائم بالهيئة التدريسية في HSK و المدارس العامة.

تنظيم

تقام تدريس لغة الوطن (لغة الام) من قبل القنصليات للبلدان الاصلية او من قبل المنظمات الخاصة. تقدم التدريس في مجاميع مختلفة ، ابتداء من رياض الاطفال ، صف الاول أو الثاني الابتدائي. تسجيل الاطفال تكون من خلال المدارس العامة ماعدا في مقاطعة بيرن.

تجرى التدريس بشكل عام في بنايات المدارس العامة، في أ قرب مكان لمسكن الطفل حسب الامكانية.

تقام التدريس حسب اوقات المدارس العامة و كذلك تراعي الجدول الزمني بشأن العطل الرسمية للمدارس العامة.

تقيم المستوى، تسجل في الشهادة المدرسية (Lernbericht) للمدارس العامة.

عناوين الاتصال في المقاطعات

Erziehungsdirektion des Kantons Bern
Annette Brunner Bükim
Beauftragte für interkulturelle Bildung
Sulgeneckstrasse 70, 3005 Bern
Tel. 031 633 83 31
E-Mail: annette.brunner@erz.be.ch
www.erz.be.ch/hsk

Basel, Oktober 2008

Erarbeitet von den Erziehungsdepartementen und Bildungsdirektionen der Kantone Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Aargau, Bern, Solothurn und Fribourg, in Zusammenarbeit mit den Trägerschaften des Unterrichts in heimatischer Sprache und Kultur.